



IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN WARNING:** read the instructions carefully before use.

FR ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes

el uso de aparato. **NL LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS**

POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. **DA PAS PÅ!** læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν

τη χρήση. **ET TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI**

HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. **HU**

FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **IT DÉMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **TV UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT ATTENZJONI:** aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO**

ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **PL UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję. **RU ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SK UPOZORNENIE:** pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL POZOR:** pred uporabo preberite navodila. **SV VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning. **BG**

ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **HR PAŽNJA:** prije upotrebe pročitajte upute. **RO ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire. **TR DİKKAT:** makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **SR PAŽNJA:** pre upotrebe pročitajte uputstva.

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE IT

HIGH PRESSURE CLEANER EN

NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR

HOCHDRUCKREINIGER DE

(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES

HOGEDRUKREINIGER NL

LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT

VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ CS

HØJTRYKSENTER DA

ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL

KÖRGSURVEPESUR ET

KORKEAPAINEPESURI FI

NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU

AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT

MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV

WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT

HØYTRYKKSIVASKER NO

MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL

ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU

VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK

VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL

HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV

ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG

VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR

MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO

YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR

ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK

UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

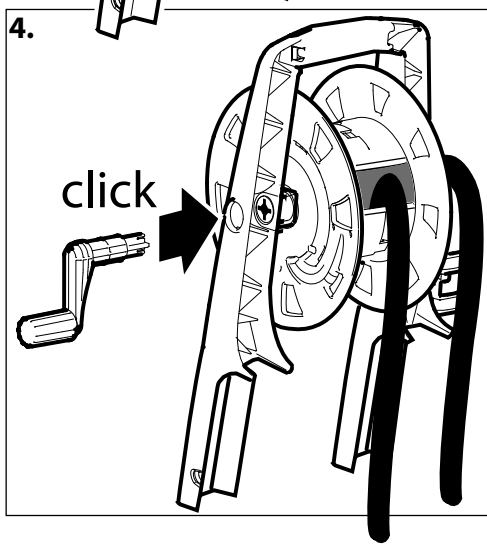
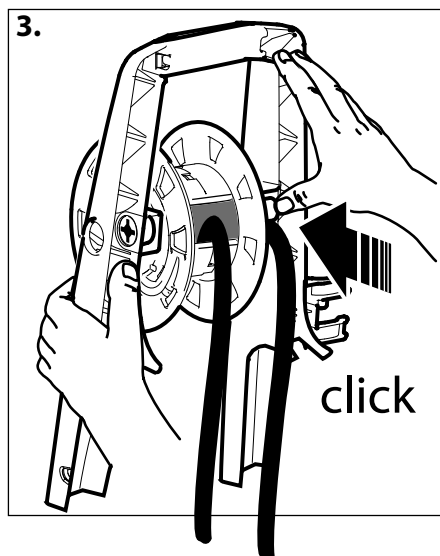
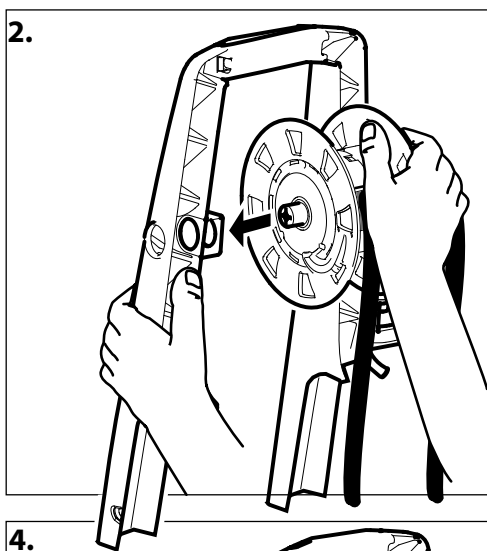
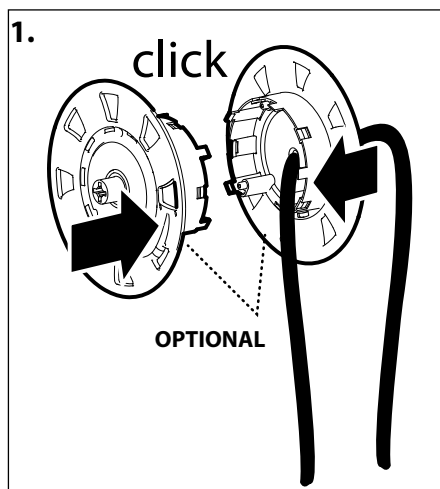
Giant

Technical data plate



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR**

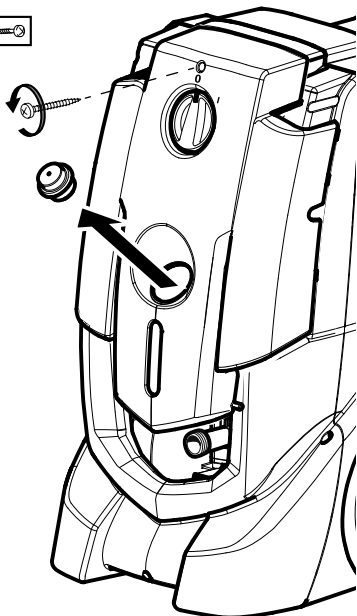


(MT) ISTRUZZIONIJET BIEX TARMA (NO) MONTERINGSVEILEDNING (PL) INSTRUKCJE MONTAŻU
 (RU) РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ (SK) POKYNY NA MONTÁŽ (SL) NAVODILA ZA MONTAŽO
 (SV) MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN (BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ (HR) UPUTE ZA MONTAŽU
 (RO) INSTRUCȚIUNI DE MONTARE (TR) MONTAJ TALIMATLARI (UK) ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
 (SR) PUTSTVA ZA MONTAŽU

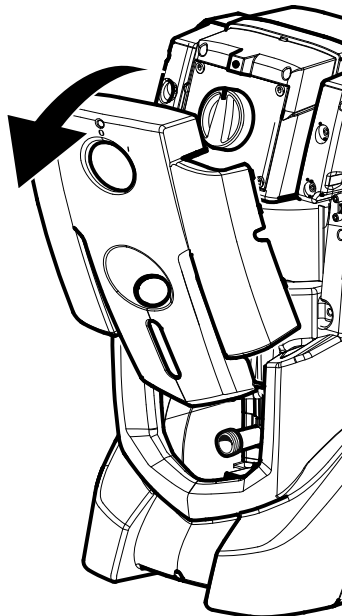
Modele baġli olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. (PL) W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. (RU) В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. (HU) A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). (LV) Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. (PL) W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). (RO) În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). (SK) Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). (BG) В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). (SR) U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

5.

X1

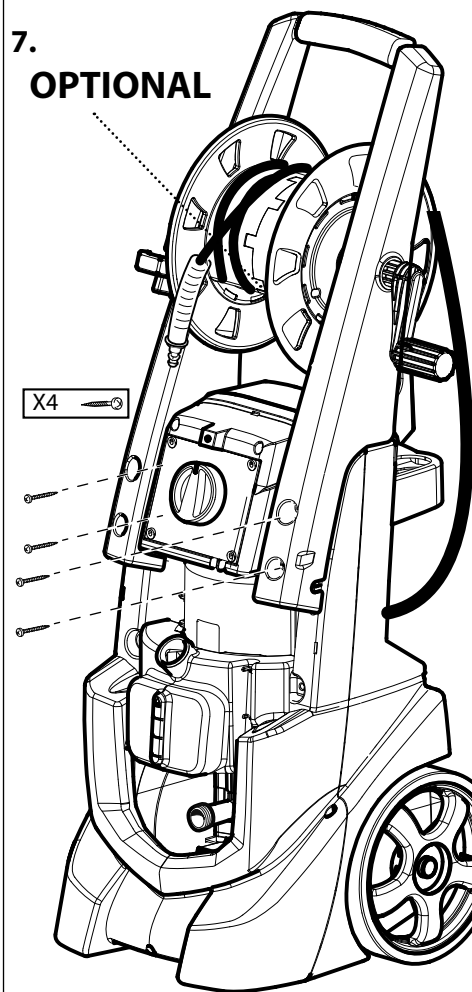


6.

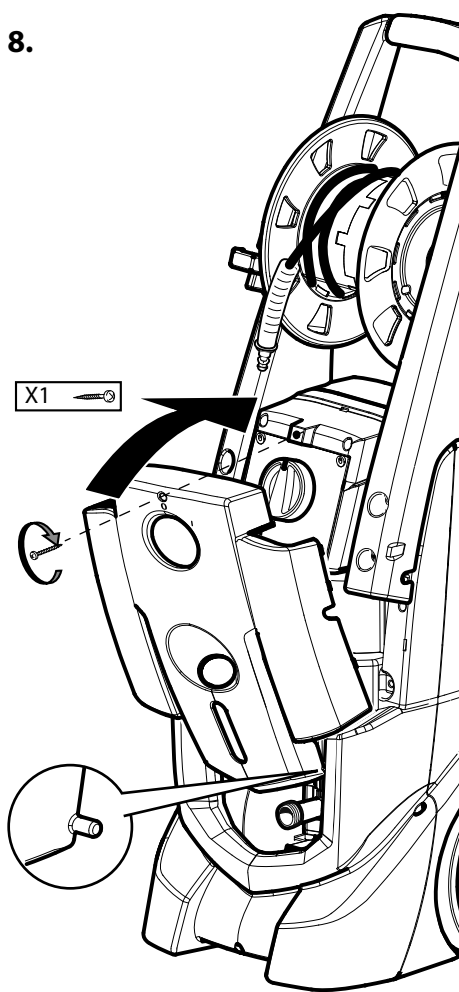


7.

OPTIONAL



8.



OPTIONAL

IT SE PRESENTE

EN IF PRESENT

FR SI INCLUDE

DE WENN VORHANDEN

ES SI ESTUVIERA PRESENTE

NL INDIEN AANWEZIG

PT SE PRESENTE

CS JE-LI PŘÍTOMNÁ

DA SÅFREMT MASKINEN ER

FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

ET KUI OLEMAS

FI MIKÄLI VARUSTEENA

HU KISZERELÉS SZERINT

LT JEI YRA

LV JA IR

MT JEKK PREŻENTI

NO DERSOM SLIK FINNES

PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII

SL ČE JE V KOMPLETU

SV I FÖREKOMMANDE FALL

BG АКО Е НАЛИЧЕН

HR NEKI MODELI

RO DACĂ ESTE PREZENTĂ

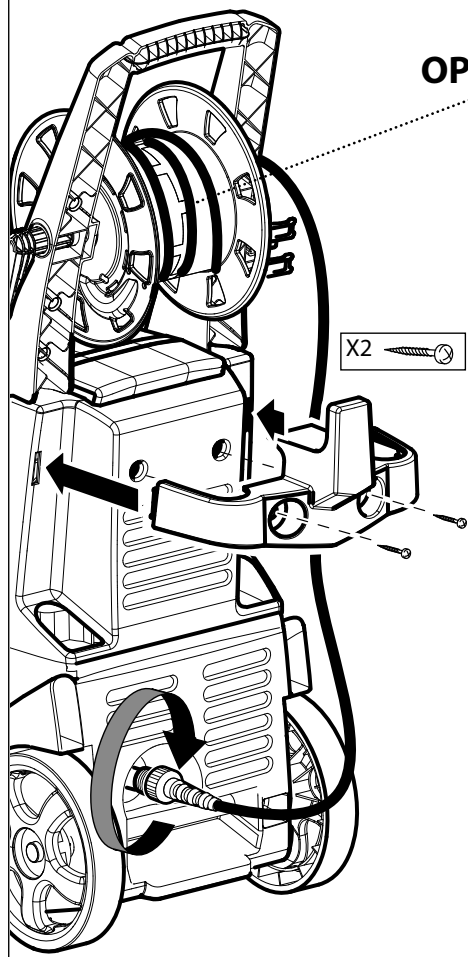
TR MEVCUT İSE

UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

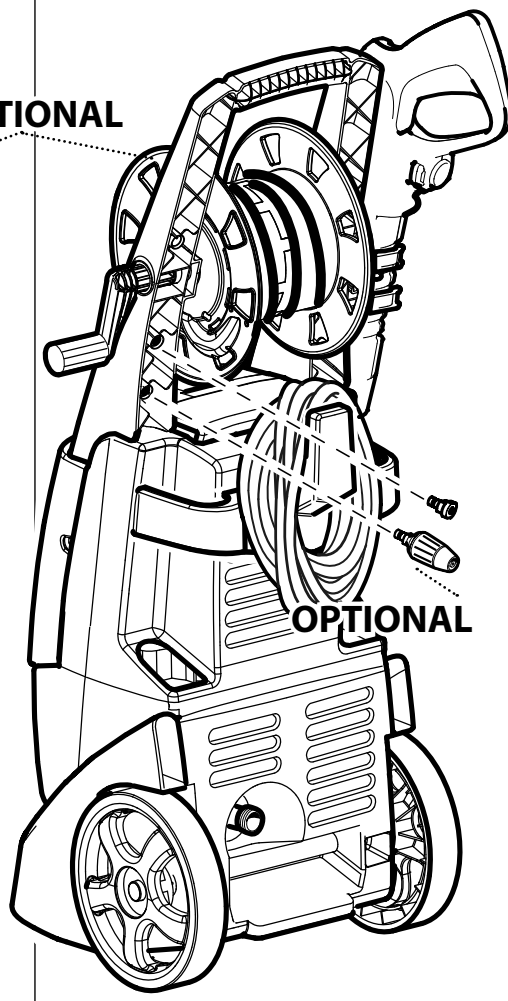
SR OPCIONO: NEKI MODELI

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). ES Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). PT Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). FI Mallien varu-

9.

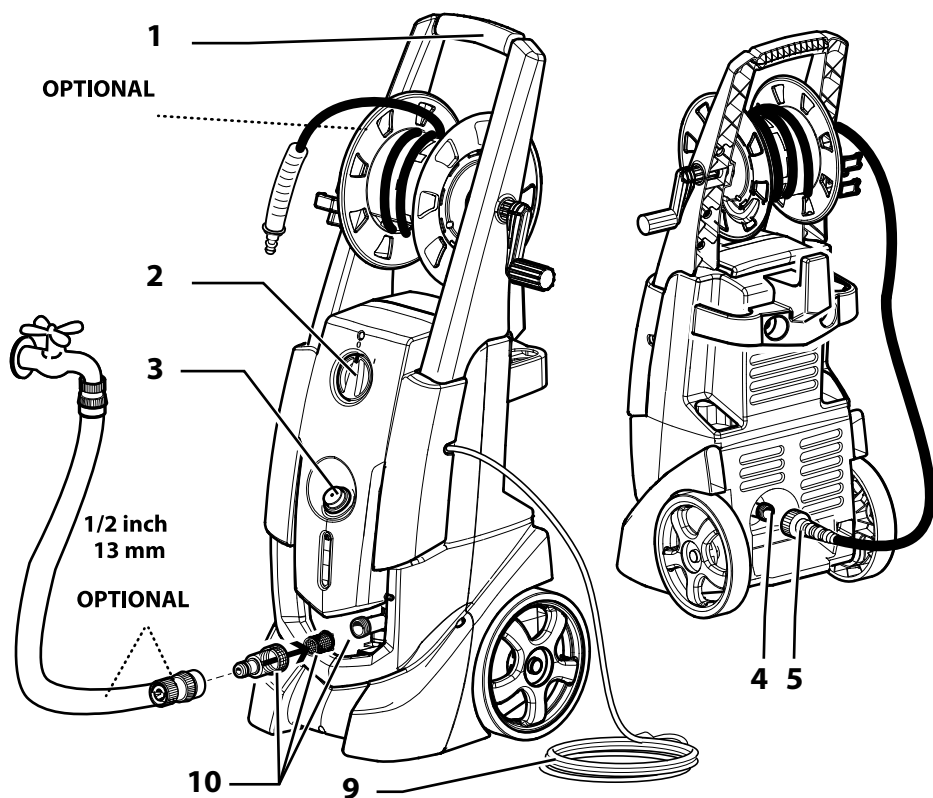


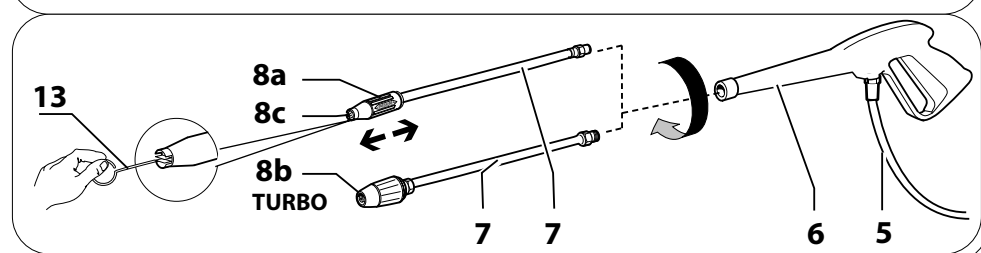
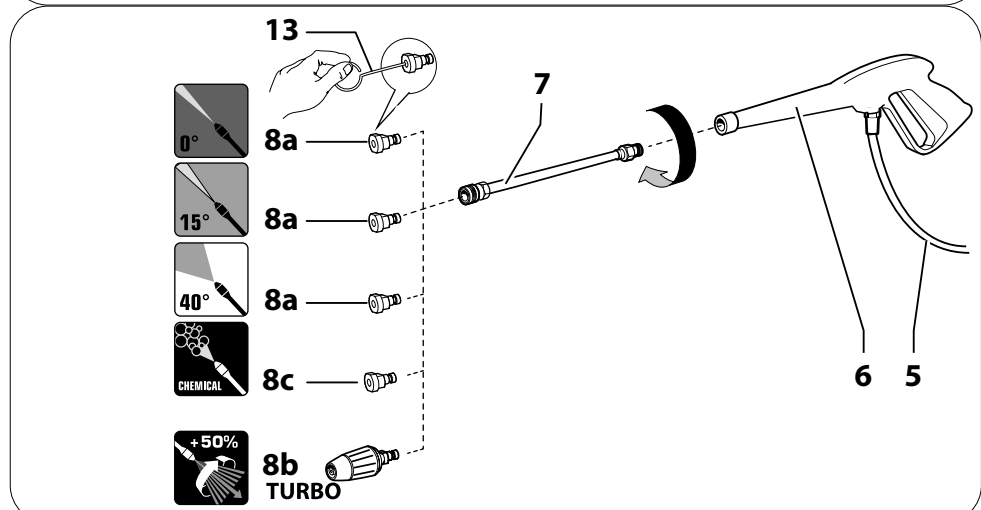
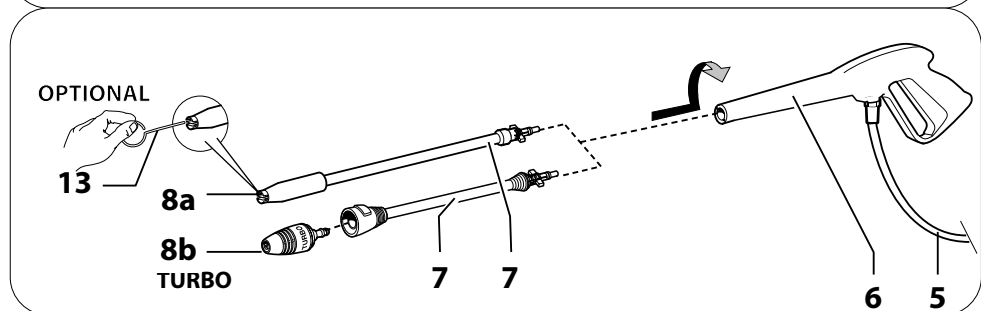
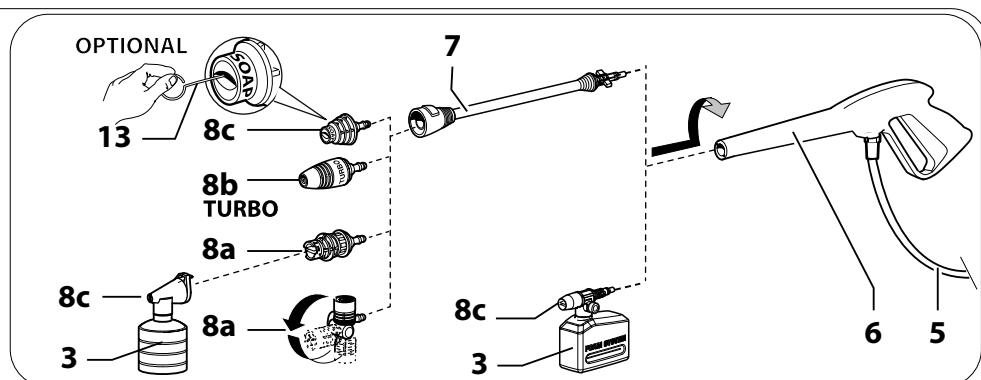
10.



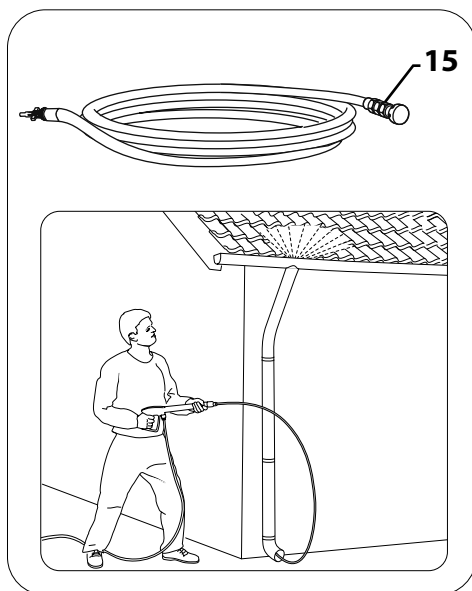
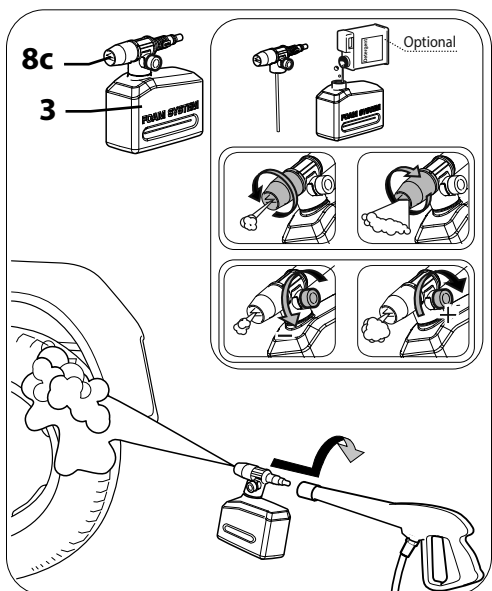
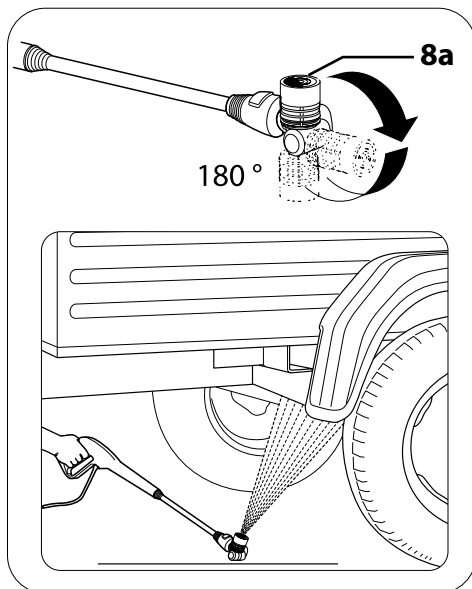
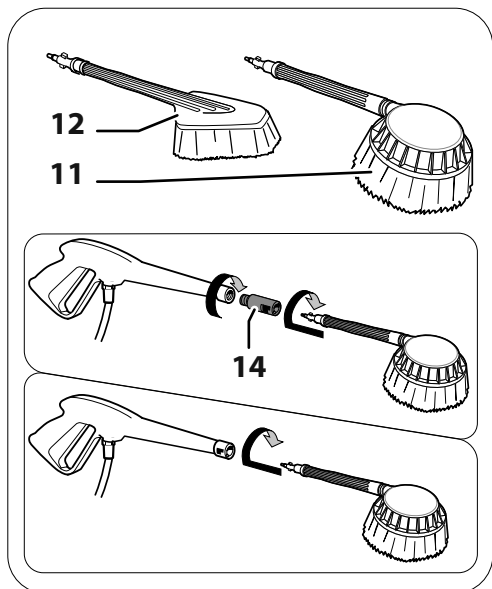
stetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağılı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi paket).

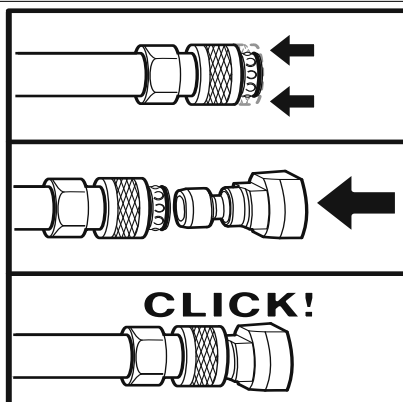
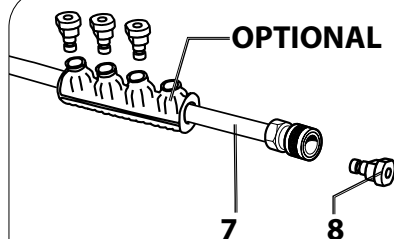
IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT PT COMPONENTES DO APARELHO CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ET STANDARDVARUSTUS FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPFELSZERELTSÉG LT STANDARTINĖ ĮRANGA LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT BIČCIET INKLUŽI NO SERIETILBEHØR PL WYPOSAŻENIE SERYJNE RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL OBSEG DOBAVE SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA RO DOTARE STANDARD TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA





OPTIONAL





IT bassa pressione
EN low pressure
FR basse pression
DE nieder-druck-Lanze
ES baja presión
NL lage druk
PT baixa pressão

CS nízkotlaká tryska
DA lavt tryk
EL χαμηλή πίεση
ET madalsurve
FI matala paine
HU alacsony nyomás
LT žemas slėgis

LV zema spiediena strūkla
MT pressjoni baxxa
NO lavtrykk
PL niskie ciśnienie
RU низкое давление
SK nízki tlak
SL nízkotlaková prúdnica

SV låg tryck
BG ниско налягане
HR mlaznica-niski tlak
RO joasă presiune
TR alçak basınç
UK низький тиск

IT aspirazione del detergente
EN detergent suction
FR aspiration du détergent
DE ansaugen des Reinigungsmittels
ES aspiración del detergente
NL schoonmaakmiddel aanzuiging
PT aspiração do detergente
CS nasávání mycího prostředku
DA bruk av vaskemiddel
EL απρόρριψη του απορρυπαντικού

ET pesuvahendi imemine
FI puhdistusainehden imeminen
HU a mosószer felszívása
LT valymo priemonės įpylimas
LV mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
MT sakxin tad-deterġent
NO bruk av vaskemiddel
PL zasysanie środka myjącego
RU всасывание моющего средства
SK nasávanie umývacieho prostriedku z

nádržky
SL vsesavanje čistila
SV insugning av rengöringsmedel
BG засмукване на пренепарата
HR usisavanje deterdženta
RO aspirarea detergentului
TR deterjan emme
UK всмоктування миючого засобу

IT getto spillo
EN spread pencil jet
FR jet d'eau petits
DE kleinen Wasserstrahl
ES chorro pequeño
NL dunne straal
PT jato agulha
CS primá tryska
DA nålesprøjt
EL πιδακας καρφίτσας
ET peenjoa
FI pistemäinen suihku
HU egyenes alakú vizsugár
LT tiesios čiurkšlės
LV parasta strūkla
MT ġett ta' ilma dirett
NO tynn stråle
PL strumień szpilka
RU точечная струя
SK priama prudnica
SL iglasti curek vode
SV nål stråle
BG за права струя
HR mlaznica-fini mlaz
RO jet ac
TR jet püskürtme
UK точковий струмінь



IT getto ventaglio
EN spread pattern
FR jet d'eau en éventail
DE großen Wasserstrahl
ES chorro grandes
NL waaivormige straal
PT jato grande
CS vějířová tryska
DA viftesprøjt
EL πιδακας βενταλία
ET lehvikotsik
FI viuhkamainen suihku
HU legyező alakú vizsugár
LT vėduklinės čiurkšlės
LV vēdekļveida strūkla
MT ġett ta' ilma f'forma ta' mrewħa
NO vifteformet stråle
PL strumień wachlarzowy
RU веерообразная струя
SK vejárovitá prúdnica
SL pahljačasti curek vode
SV solfjådersformad stråle
BG за ветрилообразна струя
HR mlaznica-raspršivač
RO jet evantai
TR jet fan
UK струмінь віялоподібний



IT getto ventaglio
EN spread pattern
FR jet d'eau en éventail
DE großen Wasserstrahl
ES chorro grandes
NL waaivormige straal
PT jato grande
CS vějířová tryska
DA viftesprøjt
EL πιδακας βενταλία
ET lehvikotsik
FI viuhkamainen suihku
HU legyező alakú vizsugár
LT vėduoklinės čiurkšlės
LV vēdekļveida strūkla
MT ġett ta' ilma f'forma ta' mrewħa
NO vifteformet stråle
PL strumień wachlarzowy
RU веерообразная струя
SK vejárovitá prúdnica
SL pahljačasti curek vode
SV solfjådersformad stråle
BG за ветрилообразна струя
HR mlaznica-raspršivač
RO jet evantai
TR jet fan
UK струмінь віялоподібний



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδότηο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

- IT**
- 1 Manico
 - 2 Interruttore
 - 3 Aspirazione del detergente
 - 4 Uscita
 - 5 Tubo ad alta pressione
 - 6 Pistola
 - 7 Lancia
 - 8a Ugello: alta pressione
 - 8b Ugello: turbo
 - 8c Ugello: detergente
 - 9 Cavo elettrico con spina
 - 10 Entrata + filtro
 - 11 Spazzola rotante
 - 12 Spazzola fissa
 - 13 Spillo per pulizia ugello
 - 14 Adattatore
 - 15 Sonda spurgatubi

- EN**
- 1 Handle
 - 2 ON/OFF switch
 - 3 Detergent suction
 - 4 Water outlet
 - 5 High pressure hose
 - 6 Gun
 - 7 Lance
 - 8a Nozzle
 - 8b Turbo nozzle

- 8c Detergent nozzle
 - 9 Electric cable
 - 10 Water inlet + filter
 - 11 Rotating brush
 - 12 Fixed brush
 - 13 Nozzle cleaning tool
 - 14 Adapter
 - 15 Pipe purging probe
- FR**
- 1 Manche
 - 2 Interrupteur
 - 3 Aspiration du détergent
 - 4 Sortie H.P.
 - 5 Flexible haute pression
 - 6 Pistolet
 - 7 Lance
 - 8a Buse
 - 8b Buse Turbo
 - 8c Buse du détergent
 - 9 Cable électrique avec prise
 - 10 Entrée d'eau + filtre
 - 11 Brosse rotative
 - 12 Brosse
 - 13 Aiguille de nettoyage de la buse
 - 14 Adaptateur
 - 15 Sonde de purge tuyaux

- DE**
- 1 Griff
 - 2 Ein-Ausschalter
 - 3 Ansaugen des Reinigungsmittels
 - 4 Auslauf
 - 5 Hochdruckschlauch
 - 6 Pistole
 - 7 Lanze
 - 8a Düse
 - 8b Düse Turbo
 - 8c Düse des Reinigungsmittels
 - 9 Anschlusskabel mit Stecker
 - 10 Einlauf + Filter
 - 11 Rotierende Bürste
 - 12 Feste Bürste
 - 13 Reinigungswerkzeug für Düse
 - 14 Adapter
 - 15 Rohrspülsonde
- ES**
- 1 Mango
 - 2 Interruptor
 - 3 Aspiración del detergente
 - 4 Salida
 - 5 Manguera de alta presión
 - 6 Pistola

- 7 Lanza
8a Boquilla
8b Boquilla Turbo
8c Boquilla
9 Cable eléctrico con enchufe
10 Entrada + filtro
11 Cepillo de Rotary
12 Cepillo
13 Herr. de limpieza de la boquilla
14 Adaptador
15 Sonda de purga para tubos

(NL)

- 1 Handvat
2 AAN/UIT schakelaar
3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
4 Wateruitgang
5 Hogedrukslang
6 Pistool
7 Lans
8a Spuitdop
8b Turbo Spuitdop
8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
9 Eelectrische kabel
10 Wateringang + filter
11 Roterende borstel
12 Vaste borstel
13 Gereedschap voor het reinigen van het mondstuk
14 Adapter
15 Rioolveer

(PT)

- 1 Alça
2 Interruptor de ligar/desligar
3 Aspiração do detergente
4 Saida
5 Tubo flexível de alta pressão

- 6** Pistola
7 Lança
8a Bico injector
8b Bico injector Turbo
8c Bico injector do detergente
9 Cabo elétrico com ficha
10 Entrada + filtro
11 Escova giratória
12 Escova fixa
13 Ferramenta de limpeza do bico
14 Adaptador
15 Conjunto de limpeza de tubos

(CS)

- 1 Rukojeť
2 Vypínač
3 Nasávání mycího prostředku
4 Výstup
5 Vysokotlaká hadice
6 Pistole
7 Trubka
8a Tryska
8b Výkonná tryska Turbo
8c tryska mycího
9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
10 Vstup + filtr
11 Rotační kartáč
12 Pevný kartáč
13 Čistící tryska
14 Adaptér
15 Sonda čištění potrubí

(DA)

- 1 håndtag
2 ON/OFF trykknapp
3 Brug af vaskemiddel
4 Vandafgang
5 Højtryksslange
6 Pistol
7 Lanse
8a Dyser

- 8b** Dyser Turbo
8c Dyser til rengøringsmiddel
9 El-kabel med stik
10 Vandtilgang + filter
11 Roterende børste
12 Børste
13 Værktøj til rengøring af strålespids
14 Adapter
15 Til rørensningssonde

(EL)

- 1 λαβή
2 Διακόπτης
3 Απορροφηση του απορρυπαντικού
4 Εξόδος
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
6 Πιστόλι
7 Προέκταση
8a Ακροφυσίου
8b Ακροφυσίου Turbo
8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
10 Είσοδος + φίλτρο
11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
12 Σταθερή βούρτσα
13 Εργαλείο καθαρισμού κεφαλής
14 Προσαρμογέας
15 Καθετήρας απόφραξης σωλήνων

(ET)

- 1 käepide
2 Lüliti
3 Pesuvahendi imemine
4 Väljalase
5 Kõrgsurve voolik
6 Veepüstol
7 Püstolitoru pikendus
8a Pihusti otsik

- 8b** Pihusti otsik, TURBO
8c Pihusti otsik, Pesu-
 vahendi
9 Voolukaabel pistikuga
10 Sissevõtt + filter
11 Pöörlev hari
12 Fikseeritud hari
13 Düüsi puhastustööriist
14 Adapter
15 Toru puhastamise
 sond

FI

- 1** kahva
2 Virtakatkaisin
3 Puhdistusaineiden
 imeminen
4 Veden ulostulo
5 Korkeapaineinen letku
6 Pesukahva
7 Pesupistoolin varsi -
 suihkuputki
8a Suutinsarja
8b Suutinsarja Turbo
8c Suutinsarja varten Puhdi-
 stusaineiden
9 Sähköjohto ja pisto-
 tulppa
10 Veden sisäänmeno +
 suodatin
11 Pyörivä harja
12 Kiinteä harja
13 Suuttimen
 puhdistustyökalu
14 Sovitin
15 Putken avausletku

HU

- 1** fogantyú
2 Kapcsoló
3 A mosószer felszívása
4 Kimenet
5 Nagynyomású tömlő
6 Pisztoly
7 Lándzsa, Toldócső
8a Fúvóka locsoló

- 8b** TURBO Forgó szenny-
 maró fúvóka
8c Fúvóka mosószer
9 Elektromos vezetékek
 villásdugóval
10 Bemenet + szűrő
11 Forgó kefe
12 Fix kefe
13 Fúvókatisztító eszköz
14 Adapter
15 Csőtisztító szonda

LT

- 1** Rankena
2 Įjungimo / išjungimo
 jungiklis
3 Valymo priemonės
 įpylimas
4 Vandens išleidimo
 anga
5 Aukšto spaudimo
 žarna
6 Pistoletinis purkštuvas
7 Tiesus antgalis -
 Strypas
8a Purškimo purkštukas
8b Purškimo purkštukas
 Turbo
8c Purškimo purkštukas,
 valymo priemonės de-
 tergentams
9 Elektros laidas su
 kištuku
10 Vandens įleidimo anga
 + filtras
11 Sukamasis šepetys
12 Fiksuotas šepetys
13 Antgalio valymo
 įrankis
14 Adapteris
15 Vamzdžių valymo
 zondas

LV

- 1** Rokturis
2 Slēdzis

- 3** Mazgāšanas līdzekļa
 iesūkšana
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena
 šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8a Uzgalis smidzinātājs
8b Uzgalis smidzinātājs
 Turbo
8c Uzgalis smidzinātājs
 mazgāšanas līdzekļu
9 Barošanas kabelis ar
 kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru
11 Rotējošā suka
12 Fiksētā suka
13 Sprauslas tīrīšanas rīks
14 Adapteris
15 Cauruļu mazgāšanas
 šļūtene

MT

- 1** Manku
2 Swiċċ
3 Sakxin tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni
 għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Estensjoni Lancia
8a żennuna
8b żennuna Turbo
8c żennuna Deterġenti
9 Kejbil tad-dawl bil-
 plakka
10 Il-ġewwa + il-filter
11 Rotatrici xkupilji ħasil
12 Xkupilji ħasil
13 B'labra naddaf il-ħmieġ
 taż-żennuna
14 Adapter
15 Probe tat-tindif tal-
 pajpijiet

NO

- 1** Håndtak

- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter
- 11 Roterende børste
- 12 Standardbørste
- 13 Verktøy for rengjøring av sprøytedyse
- 14 Adapter
- 15 Rørsonde

PL

- 1 Uchwył
- 2 Wyłącznik
- 3 Zasysanie środka myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż
- wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr
- 11 Szczotka obrotowa
- 12 Szczotka stała
- 13 Narzędzie do oczyszczania dyszy
- 14 Przejściówka
- 15 Czujnik splukiwania

RU

- 1 Ручка

- 2 Выключатель
- 3 Всасывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 8c головка форсунки, моющим
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр
- 11 Вращающаяся щетка
- 12 Фиксированная щетка
- 13 Инструмент для чистки форсунки

- 14 Адаптер
- 15 Шланг для прочистки труб

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištol'
- 7 Prúdnica
- 8a Trysku
- 8b Trysku ,Turbo
- 8c Trysku , umývacieho prostriedku
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter
- 11 Rotačná kefa
- 12 Pevná kefa

- 13 Nástroj na čistenie trysky

- 14 Adaptér

- 15 Sonda čistenie potrubia

SL

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Vsesavanje čistila
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a Nastavka pršilni
- 8b Nastavka pršilni Turbo
- 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
- 9 Električna vrvica z vtičem
- 10 Vstop + filter
- 11 Vrtljiva krtača
- 12 Fiksna krtača
- 13 Orodje za čiščenje šob
- 14 Adapter
- 15 Sonda za čiščenje cevi

SV

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Insugning av rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8a Huvud Munstycke
- 8b Turbo- Huvud munstycke
- 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)
- 11 Roterande borste
- 12 Fast borste

13 Rengöringsverktyg för munstycke

14 Adapter

15 Sond för rörrensare

BG

1 дръжка

2 Прекъсвач

3 Засмукване на препарата

4 Изход

5 Маркуч за високо налягане

6 Ръкохватка

7 Струйник

8a Накрайник с дюза

8b Накрайник с дюза Турбо

8c Накрайник с дюза

9 Електрически кабел с щепсел

10 Вход + филтър

11 Въртяща се четка

12 Фиксирана четка

13 Инструмент за почистване на дюзата

14 Адапторен накрайник

15 Шланг за почистване на тръби

HR

1 Drška

2 Prekidač

3 Usisavanje deterdženta

4 Izlaz

5 Visokotlačno crijevo

6 Pištolj

7 Cijev s mlaznicom

8a Mlaznica za raspršivanje

8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo

8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta

9 Električni kabel s utikačem

10 Ulaz + filter

11 Rotirajuća četka

12 Fiksna četka

13 Alat za čišćenje mlaznice

14 Prilagodnik

15 Sonda za čišćenje cijevi

RO

1 Mâner

2 Întrerupător

3 Aspirarea detergentului

4 Ieșire

5 Furtun de înaltă presiune

6 Pistol

7 Lance

8a Duză de pulverizare

8b Duză de pulverizare turbo

8c Duză de pulverizare detergent

9 Cablu electric cu ștecher

10 Întrare + filtru

11 Perie rotativă

12 Perie fixă

13 Unealtă de curățare a duzei

14 Adaptor

15 Sondă de purjare a conductelor

TR

1 Kulp

2 Şalter

3 Deterjan emme

4 Çıkış

5 Yüksek basınçlı boru

6 Tabanca

7 Lans

8a Kafa nozül

8b Kafa nozül - Turbo

8c Kafa nozül - Deterjan

9 Fişli elektrik kablosu

10 Giriş + filtre

11 Döner fırça

12 Sabit fırça

13 Meme temizleme aleti

14 Adaptör

15 Boru tahliye sondası

UK

1 Ручка

2 Вимикач

3 Всмоктування м'якого засобу

4 Вихід

5 Шланг високого тиску

6 Пістолет

7 Струменева трубка

8a Насадка-розпилювач

8b Насадка-розпилювач - Турбо

8c Насадка-розпилювач, м'якого засобу

9 Електрошнур з вилкою

10 Вхід + фільтр

11 Щітка, що обертається

12 Нерухома щітка

13 Інструмент для чищення

14 Перехідник

15 Зонд (щуп, датчик) продувки труби

SR

1 Drška

2 Prekidač

3 Usisavanje deterdženta

4 Izlaz

5 Crevo visokog pritiska

6 Pištolj

7 Cev poprskati (u mlaznicom)

8a mlaznicom

8b mlaznicom , Turbo

- 8c** mlaznicom ,
deterdženta
- 9** Električni kabl s
utikačem
- 10** Ulaz + filter
- 11** Rotirajuća četka
- 12** Četka
- 13** Алат за чишћење
млазница
- 14** Adapter
- 15** Sonda za чишćenje cevi

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

(IT) Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore. (EN) Arm vibrations.
 (FR) Vibrations transmises à l'utilisateur. (DE) Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert. (ES) Vibraciones transmitidas al usuario. (NL) Op de gebruiker overgebrachte trillingen. (PT) Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-brasço.. (CS) Vibrace přenášené na uživatele. (DA) Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi. (EL) Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη. (ET) Käepideme vibratsioon. (FI) Efektiivinen kiihtyvyyς, käden-käsivarren tärinäarvo. (HU) Kéz és kar vibráció. (LT) Rankų vibracija. (LV) Rokas vibrācijas. (MT) Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat. (NO) Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi. (PL) Wibracje przekazywane użytkownikowi. (RU) Вибрации, передаваемые пользователю. (SK) Vibrácie prenášané na užívateľa. (SL) Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika. (SV) Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde. (BG) Вибрации, предавани на потребителя. (HR) Prijenos vibracija na korisnika. (RO) Vibrații transmise utilizatorului. (TR) Kullanıcıya aktarılan titreşimler. (UK) Вібрація, яку відчуває користувач. (SR) Prijenos vibracija na korisnika.

(Le misure sono state fatte in accordo con la norma - Values according to standard **EN 60335-2-79**)

cod. 7.100.2557-00 01/2023 (22001-06626-00)